

TO CO NAJATRAKCYJNIEJSZE Z DWÓCH ŚWIATÓW

NIGDZIE NIE MA WIĘCEJ KORZYŚCI INWESTYCYJNYCH.



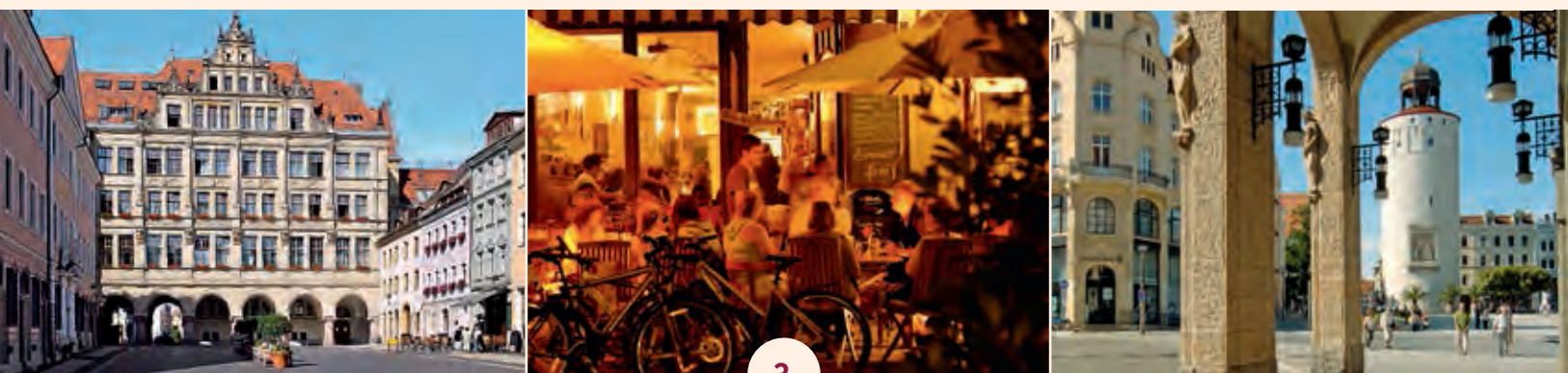
GÖRLITZ
ZGORZELEC
EUROPASTADT



Wizje bez granic dla nadzwyczajnego miasta

Europa-Miasto jest projektem obecnie realizowanym jak i projektem jutra. W 1998 roku Görlitz i Zgorzelec proklamowały utworzenie wspólnego Europa-Miasta. Celem tej decyzji było i pozostaje wykorzystanie szans, które umożliwiają zakończenie podziału w obrębie Europy i jednocześnie zbliżenie rynków oraz przestrzeni gospodarczych między państwami. Dla inwestycji, pracy, kultury i preferencji zakupowych granice państw nie są przeszkodą. Tutaj można doświadczyć Europy w praktyce.

Wspólne wzrastanie regionu generuje energię i coraz większą dynamikę. Przedsiębiorcy działający na rynku lokalnym dawno się o tym przekonali i odnoszą sukcesy. Siemens AG Energy Sector i kanadyjski koncern Bombardier Transportation – firmy wiodące na rynku światowym w przemyśle produkcji turbin parowych - rozwijają i stosują innowacyjne, zaawansowane technologie. Obok przemysłu maszynowego i transportowego branżami wiodącymi są: IT i usługi w zakresie serwisu telekomunikacyjnego, jak również domowa produkcja zdrowej żywności. Wykorzystują specyficzne korzyści wynikające z ponadgranicznego centralnego położenia Europa-Miasta. Potencjał miejsca obrazuje rozszerzanie działalności wśród firm lokalnych, osiedlanie się firm nowych oraz powodzenie w



3

interesach. Od lat z sukcesem działa też branża turystyczna, ciągle się rozbudowując.

Europa-Miasto oferuje atrakcyjne powierzchnie pod działalność przemysłową i handlową, korzystne koszty pracy, wysoką produktywność, doskonałą infrastrukturę. Euroregion Nysa, będący skupiskiem 2 milionów mieszkańców i 90. tysięczne Europa-Miasto stanowią bez wątpienia ponadregionalne centrum. Bogata oferta kształcenia w czterech wyższych uczelniach na styku trzech granic: Niemiec, Polski i Czech umożliwi przedsiębiorcom ciągłą wymianę badawczo-naukową, a także zapewnia dostępność wykwalifikowanej kadry pracowniczej.

Görlitz warto wybrać nie tylko z powodu wysokiej jakości życia. Ponad 4. 000 starannie odrestaurowanych zabytków pochodzących z różnych epok tworzy z nadnyskiego miasta skupisko zespołów urbanistycznych europejskiego formatu. Życie w Görlitz jest godne polecenia dzięki doskonałej strukturze świadczenia usług, atrakcyjnej ofercie zawodowej i rodzinnej, różnorodnym możliwościom kulturalno-rozrywkowym oraz dzięki licznym atrakcjom w okolicy.

Korzyści regionu Görlitz - tutaj wzrastają razem zachód ze wschodem.

DOSKONAŁE POŁĄCZENIA KOMUNIKACYJNE

- + Görlitz infrastrukturalnie jest dobrze skomunikowane z takimi ośrodkami metropolitalnymi jak Drezno, Berlin, Wrocław i Praga. Europa-Miasto łączy się z drogami lokalnymi, krajowymi i międzynarodowymi autostradami, między innymi poprzez bezpośrednio przylegającą autostradę A4. W Görlitz łączy się polsko-niemiecka sieć kolejowa.
- + W zasięgu 200 km znajduje się 5 międzynarodowych lotnisk, dzięki czemu Euroregion dysponuje doskonałą infrastrukturą komunikacyjną. Do lotniska w Dreźnie jest niecała godzina jazdy samochodem.

KORZYSTNE CENY LOKALI HANDLOWYCH

- + W zróżnicowanej ofercie można znaleźć wyposażone w media powierzchni przemysłowe i handlowe już od 8 euro/m.kw.
- + Przygotowaliśmy dla Państwa szeroki wybór atrakcyjnych lokali użytkowych w bardzo dobrym stanie, takich jak: biura, lokale handlowe i hale.

MAKSYMALNE WSPARCIE FINANSOWE INWESTYCJI

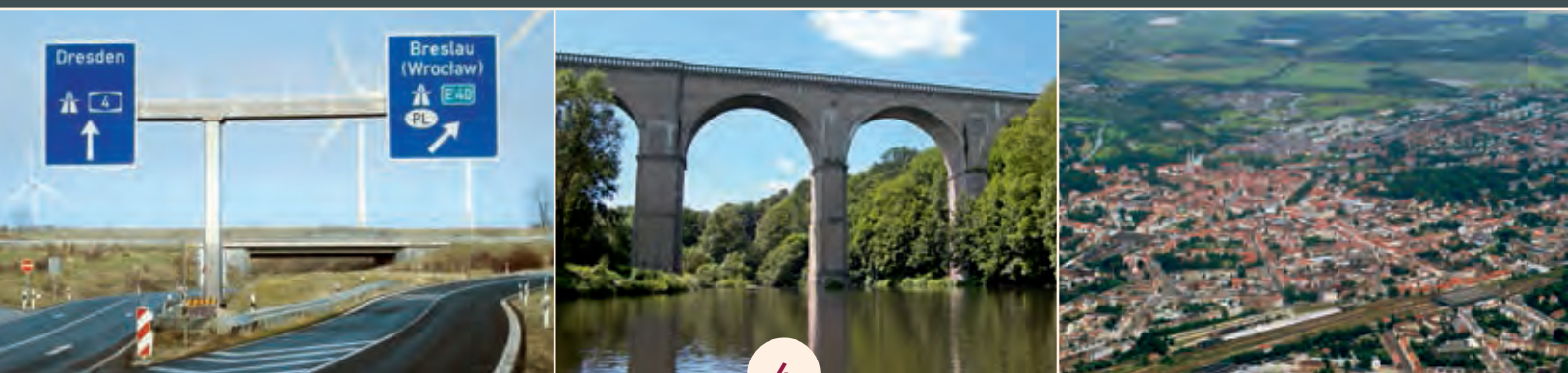
- + Görlitz to UE-cel-1, obszar największych dofinansowań. Przedsiębiorstwa produkcyjne mogą skorzystać z atrakcyjnego wsparcia finansowego dla realizowanych inwestycji w formie dotacji, w ramach którego są przyznawane dodatki inwestycyjne również z urzędu skarbowego oraz różnorodny wachlarz pożyczek o korzystnym oprocentowaniu, udzielanych przez Wolne Państwo Saksonii dla małych i średnich firm.

OPTYMALNE WSPARCIE RYNKU PRACY

- + Przedsiębiorcy tworzący nowe miejsca pracy są aktywnie wspierani przez Agencję d.s. Pracy lub Europejski Fundusz Społeczny.

BEZPOŚREDNI DOSTĘP DO RYNKU WSCHODNIEGO

- + W Europa-Mieście zaczyna się polski i wschodnio-europejski rynek.



4

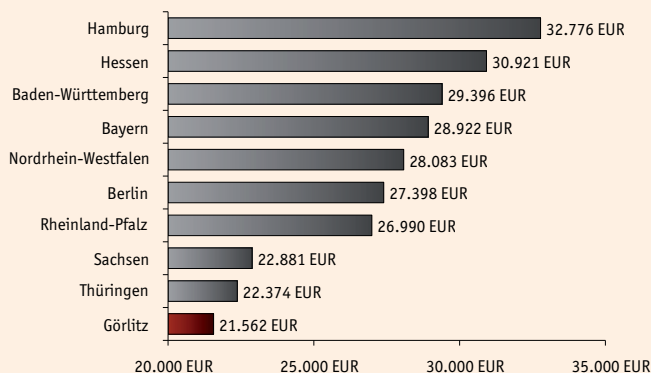
KORZYSTNE KOSZTY PRACY

- + W Europa-Mieście Görlitz/Zgorzelec płace i zarobki brutto są o około 25% niższe od średniej krajowej w Niemczech.

WYSOKA PRODUKTYWNOŚĆ

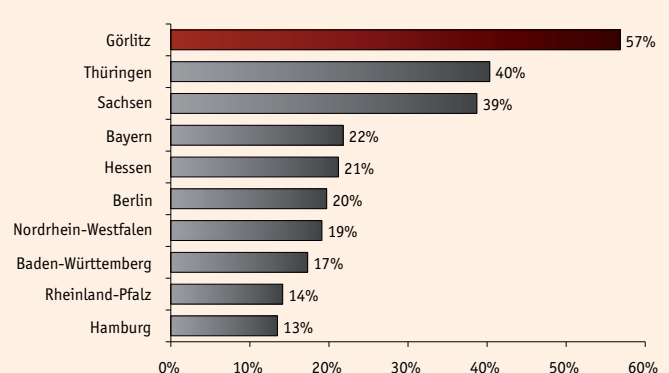
- + Godzinowa wydajność pracy pracowników Görlitz wzrosła w ostatnich 10 latach o ponad 50%. Wzrost produktywności w całym Niemczech w tym samym czasie wyniósł 27%. Godzinową wydajność pracy należy rozumieć jako produkt krajowy brutto (PKB) w cenach bieżących za godzinę pracy populacji aktywnej zawodowo w kraju.

Wynagrodzenia (krajowe) brutto w sumie na zatrudnionego (2009)



Źródło: Arbeitskreis Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung der Länder

Zmiana produktywności na zatrudnionego (1999-2009)





5

SWOBODNY PRZEPIYW PRACOWNIKÓW

- + Polscy i czescy pracownicy mogą być zatrudniani po stronie niemieckiej bez ograniczeń.
- + Możliwe jest więc stosowanie ponadnarodowych kalkulacji mieszań przy zapewnionej stabilności prawnej w znanym otoczeniu.

DOSTĘPNOŚĆ WYKWAŁIFIKOWANEJ KADRY PRACOWNICZEJ

- + Wyższa Szkoła Zittau/Görlitz, sześć innych uczelni w promieniu 150 km, jak również liczne szkoły zawodowe i średnie kształcą przyszłą wykwalifikowaną kadrę pracowniczą.
- + Wspólne inicjatywy przedsiębiorców, uczelni wyższych i instytucji wsparcia gospodarczego służą pozyskaniu nowej kadry pracowniczej dla regionu.
- + Miasto Görlitz – za sprawą wyjątkowej architektury, wysokich standardów mieszkań, krótkich odległości między kluczowymi punktami miasta, dobrego systemu opieki nad dziećmi i przepięknych okolic –

zapewnia bardzo dobrą jakość życia, warunki szczególnie atrakcyjne dla młodych rodzin.

SILNA STRUKTURA GOSPODARCZA

- + Duży przedsiębiorcy jak Siemens AG Energy Sector lub Bombardier Transportation osiągnęli produkując w masowych ilościach, co umożliwia lokalnym dostawcom świadczenie usług.
- + Innowacyjne średniej wielkości przedsiębiorstwa, np. szybko rozwijająca się Biotech-Firma PARTEC lub IT Firma Cideon i SQS również znajdują tutaj znakomite otoczenie dla biznesu.

WYSOKA ELASTYCZNOŚĆ FORM WSPARCIA ROZWOJU GOSPODARCZEGO

- + W Görlitz w pełni wspierane jest zaangażowanie. Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH będzie Państwa aktywnie wspierać w realizacji planów inwestycyjnych lub w rozszerzaniu dotychczasowej działalności gospodarczej poprzez wszechstronne doradztwo i pilotowanie procesów administracyjnych.

Zgrany zespół – Global Player i średnie przedsiębiorstwa

W Europa-Mieście Görlitz/Zgorzelec przemysł, usługi, rękodzieło i handel są jak u siebie w domu. Niskie koszty, optymalne wynagrodzenie i warunki pracy, maksymalne wsparcie, wykwalifikowany personel, zdrowa konkurencja, otwarte rynki pracy oraz niemiecka stabilność prawna zapewniają osiedlającym się przedsiębiorcom doskonałe warunki do prowadzenia działalności gospodarczej z sukcesem.

PROFIL PRZEMYSŁU CIĘŻKIEGO ZE SŁODKIMI NIESPODZIANKAMI

Godne uwagi jest zróżnicowanie branżowe w regionie z uwzględnieniem kluczowych branż. Strategiczne dla regionu są: produkcja maszyn i urządzeń, produkcja środków transportu, branża IT, serwis usług telekomunikacyjnych i turystyka. Przedsiębiorcy z Görlitz posiadają znaczącą pozycję na rynku krajowym i globalnym. Zależność ta dotyczy nie tylko koncernów światowych typu Siemens czy Bombardier, które rozwijają działalność produkcyjną i badawczo-rozwojową, ale także miejscowych średnich przedsiębiorców, którzy w sposób kreatywny i efektywny wykorzystują nisze rynkowe. Firma Partec (branża biotechnologiczna) produkuje wysoce innowacyjne mikroskopy i urządzenia laboratoryjne według ścisłych norm. Firma YETI GmbH sprzedaje na całym świecie wyso-

kogatunkowe puchowe śpiwory, które od 2003 roku produkowane są w Görlitz i wielokrotnie stanowiły część wyposażenia wypraw podbiegunowych. Reprezentantem dynamicznie rozwijającej się branży IT jest firma Deutsche Software i Research GmbH, która rozpoczęła działalność w Görlitz w 2006 r. i od czterech lat jest marką wiodącą w dziedzinie usług finansowych i oprogramowania dla banków.

Średniej wielkości przedsiębiorstwo Rudolf Hoinkis GmbH odnosi międzynarodowe sukcesy w innej branży. Wytwarzane przez firmę kolorowe drażetki z cukru „Perły miłości” są klasykiem eksportowanym do 25 państw. Przedsiębiorstwo istnieje od 1896 roku i jest przykładem dominacji silnych chęci przetrwania oraz przedsiębiorczości - zakorzenionej głęboko w tradycji regionu. Powyższe cechy dotyczą także zarządzanej od siedmiu pokoleń firmy Görlitzer Hanf- und Drahtseilerei Goltz, produkującej m.in. stalowe liny, których wytrzymałość została sprawdzona na Arktyce.



6



Produkcja pojazdów szynowych – po szynach do domu

W Görlitz - miejscu z tradycjami w produkcji pojazdów szynowych – narodziło się wiele nakierowanych na przyszłość technologii kolejowych o znaczeniu międzynarodowym. Wraz z Bombardier Transportation osiedlił się w mieście Global Player wytwarzający pojazdy dwupiętrowe - jeden z najbardziej pożądaných produktów w tej branży. Ze względu na wiele strategicznych inwestycji realizowanych w Görlitz stanowi ono centralną lokalizację dla całego sektora wraz z rynkami zbytu, które sięgają od Skandynawii aż po Izrael. Wokół firmy Bombardier Transportation zgromadziła się duża grupa specjalistów w roli poddostawców.

WYBRANI PRZEDSIĘBIORCY LOKALNI

Bombardier Transportation

Światowy lider w przemyśle dróg kolejowych, europejskie centrum kompetencji d.s. produkcji dwupiętrowych wagonów

Brandschutztechnik Görlitz GmbH

Produkcja samochodów strażackich i specjalistycznych pojazdów, sprzedawanych w całej Europie

Kran-Service Hartmann GmbH

Budowa dźwigów i pojazdów, usługi naprawcze i inne

TÜV Süd Rail GmbH

Stacja kontroli pojazdów szynowych

Rondom Biegetechnik GmbH

Skręcanie podzespołów - poddostawca firm Bombardier i Recaro (firma osiedliła się w Görlitz w 2011 r.)

Kämmerer AG

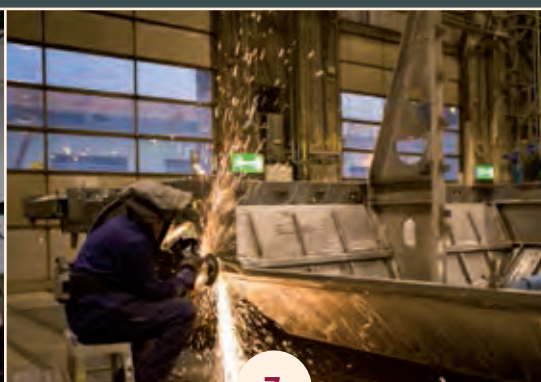
Całościowe usługi inżynierskie w zakresie produkcji samochodów i innych pojazdów (firma osiedliła się w 2012 r.)

DB Waggonbau Niesky GmbH

Produkcja wagonów specjalnego przeznaczenia i komponentów

Ferchau Engineering GmbH

Usługi inżynierskie (firma osiedliła się w 2012 r.)



7

SIEĆ KOMUNIKACJI

- + Inicjatywa kooperacji poddostawców pojazdów samochodowych Saksonia (AMZ)
- + Inicjatywa kooperacji techniki kolejowej Saksonia

RANDOM BIEGETECHNIK GMBH

W wyborze Görlitz na siedzibę firmy Rondom Biegetechnik GmbH decydująca była bliskość przemysłu samochodowego na styku granic trzech państw: Niemiec, Polski i Czech oraz produkcja w strefie Euro.

Spółka córka szwajcarskiej firmy HBB Biegetechnik AG jest podwykonawcą dla branż: produkcja pojazdów szynowych i przemysł samochodowy, przemysł lotniczy i technika transportu bliskiego. Kolejne dobrze rozwijające się specjalności sięgają od produkcji prototypów aż po produkcję dużych serii.

Zaobserwowano, iż małe firmy rozwijają się systematycznie. Zaangażowana kadra pracownicza troszczy się o to, by podzespoły tworzone dla renomowanych firm (jak Bombardier i Recaro) powstawały w pobliżu siedzib tych firm/w siedzibach.



Heavy Metal – budowa maszyn i urządzeń w Görlitz

W branży produkcyjnej jest zatrudniona prawie jedna czwarta wszystkich pracujących w nadnyskim mieście. Obok firmy produkcyjnej Siemens AG Energy Sector - światowego lidera w przemyśle turbin parowych, która prowadzi w Görlitz także działalność w zakresie badań i rozwoju, ma tutaj siedzibę wiele małych i średnich przedsiębiorstw. W spektrum miejscowej działalności gospodarczej mieszczą się czynności od budowy turbin przez budowę specjalistycznych maszyn i urządzeń aż do obróbki metalu i blachy oraz inżynierii. Miejscowi podwykonawcy, choćby w przemyśle samochodowym, obsługują nie tylko rynek lokalny, ale również utrzymują stosunki handlowe na rynku krajowym i międzynarodowym. Miejscowe placówki oświatowe są odpowiednio dopasowane do struktury branżowej i zapewniają łatwy dostęp do grupy specjalistów ze względu na kadrę inżynierską i ukierunkowanie na kształcenie wykwalifikowanych pracowników.

WYBRANI LOKALNI PRZEDSIĘBIORCY

Siemens AG Energy Sector

Główna siedziba działu badań i rozwoju przemysłowych turbin parowych firmy Siemens

BMS GmbH KEMA Görlitz

Maszyny i części specjalne dla przemysłu ceramicznego oraz innych branż

KSC Anlagenbau GmbH

Produkcja, dostawa oraz montaż elementów budowlanych ze stali

Schöpstal Maschinenbau GmbH

Całościowy dostawca dla budowy maszyn i urządzeń oraz dla usług konserwacyjnych i naprawczych

TKG Turbinenkomponenten Görlitz GmbH

Produkcja czepaków do turbin (firma osiedliła się w 2011 r.)

Pla.to Technology GmbH

Konstrukcja oraz budowa maszyn specjalnych do utylizacji

Metallbau Schubert GmbH

Budowa kompleksowych hali i konstrukcji stalowych oraz wyposażenie wnętrz



8

SIEĆ KOOPERACJI

- + Inicjatywa kooperacji w zakresie budowy maszyn Saksonia (VEMAS),
- + TEAM 22, sieć kooperacji w zakresie innowacyjnej inżynierii powierzchni i budowy instalacji technicznej

TP-ELBUD GMBH

Marka „made in Germany” nie była jedynym kryterium dla przedsiębiorstwa TP-elbud GmbH podczas podejmowania decyzji o wyborze siedziby firmy. Dodatkowym kryterium był swobodny przepływ pracowników z Polski i związane z tym bezproblemowe przeniesienie współpracowników z centrali TP-Elbud S.A. z siedzibą w pobliżu Gliwic na terenie Polski. Firma specjalizuje się w budowie i montażu kompletnych systemów rozdziaku energii, sterowania i automatyki przemysłowej. Jednym z największych klientów jest firma Siemens AG, dla której TP-elbud S.A. jest od 2008 roku głównym podwykonawcą szaf sterowniczych. Firma zakończyła w 2011 r. inwestycję polegającą na utworzeniu nowej linii produkcyjnej na obszarze przemysłowo-handlowym w Ebersbach (na terenie Niemiec). W TP-elbud GmbH na początku zatrudnionych było 10 pracowników z perspektywą zwiększenia liczby miejsc pracy do 40.



Usługi IT: tworzą przyszłość - wyznaczając standardy światowe

W Görlitz branża IT w ostatnich latach bardzo się rozwinęła przy udziale blisko położonej Wyższej Szkoły Zittau/Görlitz. Ciągły rozwój lokalnych przedsiębiorców takich jak Cideon Software GmbH, Quanteo GmbH - działającej w oparciu o dorobek Wyższej Szkoły, a także osiedlenie się SQS Software Quality Systems AG albo QIQ QCENTRIS Intelligent Quality GmbH w Görlitz, potwierdzają występowanie wielu korzyści proponowanych przez miasto dla tej branży.

WYBRANI LOKALNI PRZEDSIĘBIORCY

SQS Software Quality Systems AG

Dostawca na rynek europejski oprogramowania zarządzania jakością (firma osiedliła się w 2008 r.)

Deutsche Software Engineering & Research GmbH (DSER)

Koncepcja i rozwój rozwiązań oprogramowań, wyspecjalizowanych w zakresie bankowości; zdobywcy nagrody innowacji – IT 2009, przyznawanej z inicjatywy przedstawicieli biznesu

Erdmann Softwaregesellschaft mbH

Kompleksowe rozwiązania dla klientów na całym świecie w zarządzaniu bazą danych dla przemysłu kolejowego

Cideon Software GmbH

SAP - rozwiązania integracyjne w dziedzinie inżynierii

Quanteo GmbH

Tworzenie i programowanie aplikacji oprogramowań, testowanie oprogramowań, zarządzanie jakością (firma osiedliła się w 2011 r.)

Saxonia Systems AG

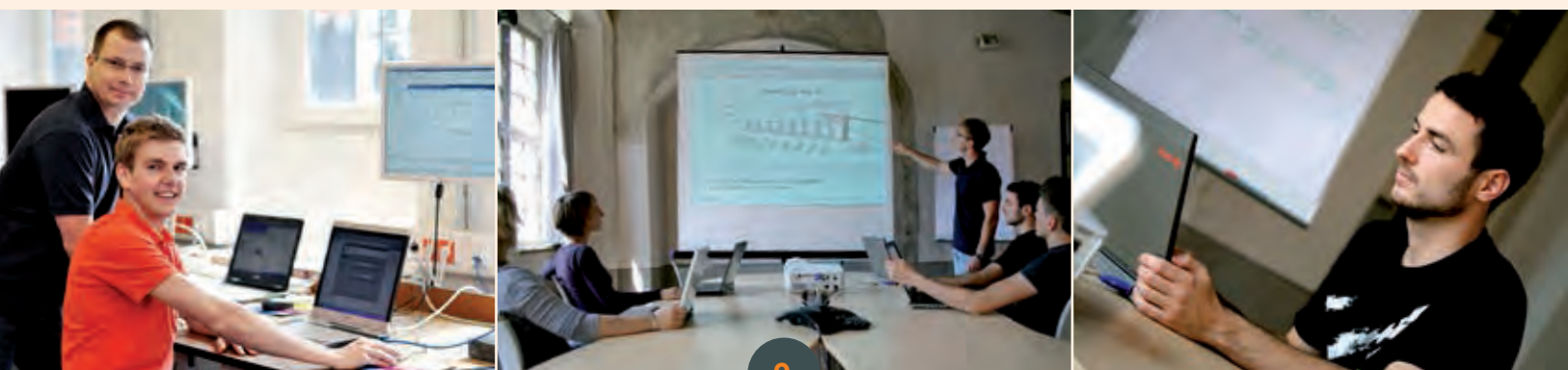
Outsourcingowe tworzenie zindywidualizowanego i efektywnego systemu oprogramowania (software)

Infotech GmbH

Usługodawca w branży IT, m.in. dla firm logistycznych, gmin i przemysłu

EDD Bizz GmbH

Niezależne kioski prasowe, produkcja, drukowanie, pakowanie, logistyka w postaci cyfrowej



9

SIEĆ KONTAKTÓW

+ Silicon Saxony, ITSAX, SAP Kompetenz Oberlausitz, Okrągły Stół SQS Software Quality Systems AG

SQS SOFTWARE QUALITY SYSTEMS AG

Największy na skalę europejską niezależny usługodawca oprogramowania do zarządzania jakością, zapewnienia i kontroli jakości. SQS Software Quality Systems AG jest już integralną częścią Trójkąta Trzech Krajów. To co kiedyś rozpoczęło się przez przypadek (specjaliści odpowiedzialni za ekspansję firmy byli w Görlitz jedynie przejazdem), okazało się drogą do sukcesu dla SQS w Görlitz. Zarządzający firmą przekonali się do miękkich i twardych czynników lokalizacji inwestycji i od 2008 r. siedziba w Görlitz stała się jednym z najważniejszych filarów firmy SQS. Wzrost liczby pracowników z 30 na 200 w ciągu kilku ostatnich lat był możliwy jedynie za sprawą dobrej dyspozycyjności fachowców, odpowiednich pomieszczeń biurowych oraz korzystnych kosztów pracy i niewysokich czynszów. Od tego czasu ważni klienci, tacy jak np. Hamburger Hafen (port w Hamburgu) są obsługiwani bezpośrednio z Görlitz.



Usługi komunikacyjne – umiemy wszystko, przede wszystkim oficjalny język niemiecki

Lokalizacja inwestycyjna Görlitz stała się znanym centrum kontaktów z klientami, tzw. Customer Care Center oferującym wysoko wyspecjalizowane usługi. Tutaj odbywa się całościowa komunikacja z klientami od pełnej obsługi telefonicznej, linii obsługi klienta renomowanych firm oferujących technologię po telefoniczną obsługę zamówień dużych firm oferujących sprzedaż wysyłkową i tym samym najważniejszym punktem styku w obszarze Business to Consumer różnych światowych koncernów. Do czynników decydujących o wyborze lokalizacji inwestycyjnej należą obok korzystnych cenowo oraz stylowych nieruchomości w Śródmieściu oraz nowoczesnej sieci telekomunikacyjnej, przede wszystkim dobre kwalifikacje pracowników. Daleko idąca czystość języka oraz wystarczające zasoby pracowników klasyfikują miasto jako dobrą lokalizację dla Call-Center.

WYBRANE FIRMY W MIEŚCIE:

TELforYOU GmbH & Co. KG

Opieka nad klientem firm sprzedaży wysyłkowej (nowo założona w 2010 r.)

Teleperformance Deutschland

Światowy lider outsourcingu CRM and Contact Center Services, usługi w obszarze Customer Care, Technical Support und Dept Management

FONETIX UG & Co. KG

Opieka nad klientem firm sprzedaży wysyłkowej oraz badania rynku (nowo założona w 2011 r.)

ICC Image Call Center

Usługi telefoniczne oraz obsługi klienta

TAS Gruppe

Zorientowane na klienta i rynek usługi komunikacyjne

Teleservice Marketing

Projekty, marketing bezpośredni oraz opracowywanie projektów w obszarze B2B



10

TELFORYOU GMBH & CO. KG / FONETIX UG & CO. KG

Od roku 2010 względnie 2011 dla Call-Center TELforYOU oraz FONETIX pracuje 250 pracowników w obsłudze klienta dla różnych zleceniodawców.

Wydzielenie Quelle Call Center z masy upadłościowej koncernu Arcandor przez byłego menadżera Quelle Rolanda Nicklasa okazało się być drogą do sukcesu dla lokalizacji Görlitz. „Do wyboru były trzy zagrożone oddziały. Z moich czasów w Quelle Görlitz pamiętałem jeszcze motywację i pracowitość pracowników z Görlitz. Nigdy nie żałowałem tej decyzji” mówi dzisiaj Nicklas.

W międzyczasie przedsiębiorstwo upożyjonowało się na rynku, tak że nic nie stoi na przeciw pozytywnej przyszłości tej firmy w Görlitz.



Med w Görlitz – Ekonomia zdrowia na światowym poziomie

Ta branża znalazła odzwierciedlenie w wielu obszarach: od tworzenia i produkcji medycznych urządzeń diagnostycznych i ortopedyczno-rehabilitacyjnych, aż po profesjonalne zaopatrzenie medyczne i opiekę na miejscu. Ważna okazała się innowacyjność. W branży medycznej uznanym i wyróżnionym przedsiębiorstwem jest biotechnologiczna firma PARTEC np. za sprawą stworzonego przez siebie urządzenia do diagnozy HIV/AIDS „CyFlow®”, wykorzystywanego w krajach gospodarki rozwijającej się i wschodzącej. Miejscowe kliniki oferują spektrum najnowocześniejszych usług. Wysokimi standardami obsługi medycznej mogą pochwalić się m.in. Centrum Matki Wschodniej Saksonii i Health Checks Kliniki Miejskiej Görlitz.

WYBRANI LOKALNI PRZEDSIĘBIORCY

PARTEC GmbH

Przedsiębiorstwo biotechnologiczne; rozwój, produkcja i dystrybucja rozwiązań diagnostycznych dla krajów rozwijających się

Malteser Krankenhaus St. Carolus

Zapewniający pomoc medyczną w nagłych przypadkach w zakresie podstawowym, 4 specjalizacje

Indi Implant Systems GmbH

Tworzenie patentów niepowtarzalnych, jednoczęściowych systemów implantacyjnych dopasowanych do pacjenta

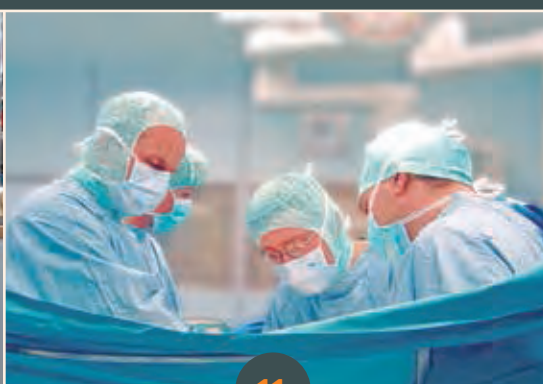
Städtisches Klinikum Görlitz gGmbH

16 specjalistycznych oddziałów, 2 instytuty, 4 spółki córki, 11 medycznych ośrodków kompetencji, specjalistyczny szpital Saksonii Wschodniej, szpital szkoleniowy Uniwersytetu Technicznego w Dreźnie

Wielospecjalistyczny Szpital - Samodzielny Publiczny Zespół Opieki Zdrowotnej w Zgorzelcu:

Szpital specjalistyczny z 15 oddziałami i punktami zaopatrzenia w środki pomocy medycznej

Orthopädische Werkstätten Görlitz Sanitätshaus Rosenkranz GmbH, Scheinplüg Gesundheitsdienste und art of people GmbH



11

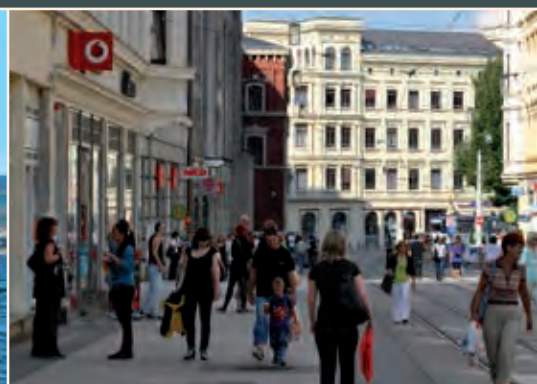


Turystyka – od atrakcji poznawanych pocztą pantoflową po ulubione miejsce szerokiej publiczności

Europa-Miasto Görlitz/Zgorzelec – najbardziej na wschód wysunięte miasto Niemiec, które w ostatnich latach za pośrednictwem poczty pantoflowej stało się bardzo popularną atrakcją turystyczną. Zyskało ono szerokie grono zainteresowanych wśród mieszkańców saksońskich miast. Odrestaurowana Starówka wraz ze swoją wyjątkową atmosferą zadziwia odwiedzających Görlitz turystów, jednodniowych gości oraz uczestników konferencji i spotkań; obecnie ubiega się o tytuł Światowego Dziedzictwa UNESCO.

Dzięki ciągłemu poszerzaniu oferty zorientowanej na obsługę serwisową i innowacyjne wprowadzanie jej na rynek w Europastadt Görlitz/Zgorzelec nastąpił duży wzrost liczby turystów nocujących w mieście (o 10% w ujęciu rocznym). Niniejszy wynik odzwierciedla wzrastające zainteresowanie miastem jako miejscem spędzania wolnego czasu. Trend ten wskazuje jak pozytywny efekt odniosła bogata w pomysły strategii marketingowej oferta nastawiona na jakość.

Wiele dużych przedsięwzięć Europa-Miasta Görlitz/Zgorzelec przyczynia się do pozytywnego rozwoju regionu, choćby realizacja dużego projektu – „Jezioro Berzdorfer” - jezioro o powierzchni 1 tysiąca hektarów, które znajduje się w południowej części miasta na terenie byłej kopalni odkrywkowej węgla brunatnego to jeden z największych zbiorników wodnych na terenie Saksonii. Na południowym brzegu jeziora powstanie port jachtowy. Oprócz tego zaplanowana jest budowa pola kempingowego i golfowego. Północna plaża już zaprasza do kąpieli i zachęca do wypoczynku. Jezioro Berzdorfer jest doskonałą lokalizacją dla inwestorów, którzy chcieliby prowadzić działalność hotelarską lub dom wczasowy, turystyczne parki tematyczne, pole golfowe albo pole kempingowe. Na znaczeniu zyskuje turystyka konferencyjna, co zostało potwierdzone planami odrestaurowania na terenie Görlitz hali miejskiej wybudowanej w stylu secesyjnym. Powinna ona do 2015 roku stać się Centrum Kongresowym Górnych Łużyc i Dolnego Śląska z salami mieszczącymi 800 osób.



12

Spotkania bez granic – handel detaliczny w Europa-Mieście

Rozległe place, szerokie ulice i otaczające je zabytkowe kamienice z licznymi sklepami, przytulne kafejki i restauracje – oto co sprawia, że zakupy w Europa-Mieście stają się niezapomnianym przeżyciem dla ponad 90 tysięcy mieszkańców i blisko 370 tysięcy klientów z całego regionu.

Klienci ze Zgorzelca cenią różnorodność oferty handlowej, a niewielka odległość do sąsiadów pozwala im zarówno na częste, jak i okazjonalne zakupy. Magnesem dla niemieckiej klienteli i turystów jest przede wszystkim targowisko z regionalnymi produktami oraz centra handlowe na obrzeżach Zgorzelca.

Obecnie jednym z najważniejszych miejskich projektów rozwoju handlu detalicznego w Görlitz jest strategia planowania i rozwoju nowego cen-

trum handlowego z około dziesięcioletnią powierzchnią handlową i zadaszonym parkingiem na 400 miejsc w strefie parkowania - centrum miasta 1A.

Więcej informacji na ten temat znajdą Państwo w naszej broszurze o handlu detalicznym i na stronie internetowej:

www.goerlitz.de/gospodarka

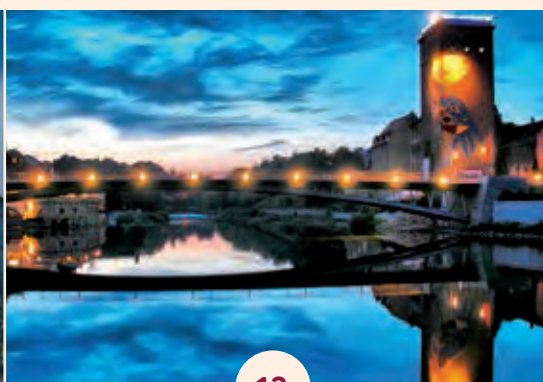
W dobrym sąsiedztwie - z miastem siostrzanym Zgorzelec

Na wschodnim brzegu Nysy w najbardziej na wschód wysuniętej części województwa dolnośląskiego leży polskie siostrzane miasto - Zgorzelec, w którym mieszka i pracuje dzisiaj około 32.000 mieszkańców. Bezpośrednie sąsiedztwo stwarza możliwość ponadgranicznej współpracy w zakresie gospodarki w zjednoczonej Europie.

Około 16 ha powierzchni miasta tworzy Podstrefę Zgorzelecką przynależną do Specjalnej Strefy Ekonomicznej Kamienna Góra. Przedsiębiorcy, którzy osiedlą się na częściowo uzbrojonym obszarze terenów inwestycyjnych strefy, korzystają ze zwolnienia z podatku dochodowego, co obniża roczne koszty w wysokości średnio 22 złote za 1 mkw. powierzchni nieruchomości zabudowanej. Dodatkowo władze Zgorzelca wprowadziły dwunastomiesięczne zwolnienie z podatku od nieruchomości. Zwolnienie przysługuje przedsiębiorcy, który stworzy co najmniej 30 miejsc pracy lub zainwestuje minimum 500.000 zł. Z atrakcyjnych warunków inwestowania w Zgorzelcu korzysta firma

Citronex I Sp. z o.o., która świadczy usługi spedytorskie i logistyczne w całej Europie. Firma została założona przed 20. laty i obecnie odnosi ogromne sukcesy oraz rozszerza dotychczasową działalność w innych obszarach. Citronex posiada nowoczesne dojrzwalnie bananów i jest obecnie największym importerm bananów w całej Europie. Inne firmy korzystające z atrakcyjnych warunków inwestowania w Zgorzelcu to np. Savex GmbH - producent urządzeń przemysłowych albo INSBUD Sp. z o.o. - firma świadcząca usługi w zakresie budownictwa, inż. sanitarnej, hydrotechniki i wynajmu sprzętu.

Polska część Europa-Miasta Görlitz/Zgorzelec oferuje optymalne warunki rozwoju przedsiębiorcom działającym w branży turystycznej, szczególnie w gastronomii i hotelarstwie. Na terenie Zgorzelca znajduje się łącznie ok. 100 ha terenów inwestycyjnych.



13





Görlitz Zgorzelec

Niemcy

Polska

Zainwestuj tam, gdzie „made in Germany” zdobędziesz najkorzystniej

Görlitz dysponuje powierzchniami handlowymi o wysokim standardzie, które są w stanie spełnić oczekiwania każdego inwestora. Na inwestujące firmy produkcyjne czekają kompletnie uzbrojone tereny inwestycyjne w nadzwyczaj korzystnej cenie, tj. od 8 euro/m.kw, z bardzo dobrą infrastrukturą drogową. Ponadto Görlitz oferuje wiele atrak-

cyjnych nieruchomości pod działalność gospodarczą w centralnej części miasta, na Starówce i w centrach handlowych.

Więcej informacji o nieruchomościach znajdą Państwo w zakładce: Oferta dla działalności gospodarczej na stronie internetowej:

www.goerlitz.de/gospodarka

1. TEREN PRZEMYSŁOWY I POD POZOSTAŁĄ DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ - HAGENWERDER

Powierzchnia: ok. 62,0 ha brutto

Specyfika: dla wielkopowierzchniowych zakładów przemysłowych, bocznic kolejowa, dofinansowanie kosztów zakupu gruntu dla firm produkcyjnych, w pełni uzbrojone

2. TEREN PRZEMYSŁOWY I POD POZOSTAŁĄ DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ KODERSDORF „AM SANDBERG”

Powierzchnia: ok. 80 ha brutto

Specyfika: dla wielkopowierzchniowych zakładów przemysłowych, bocznic kolejowa, połączenie z autostradą, dofinansowanie kosztów zakupu gruntu dla firm produkcyjnych, w pełni uzbrojone

3. TEREN POD DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ GÖRLITZ MARKERSDORF AM HÖTERBERG

Powierzchnia: 36 ha brutto

Specyfika: blisko autostrady, w pełni uzbrojone

Nieograniczone możliwości rozwoju dla przemysłu i rzemiosła

15

4. TEREN PRZEMYSŁOWY KLINGEWALDE

Powierzchnia: 15,9 ha brutto

Specyfika: teren przemysłowy w zielonej okolicy na przedmieściach miasta, możliwość dofinansowania kosztów zakupu gruntu dla firm produkcyjnych, tereny pod małą działalność produkcyjno-rzemieślniczą i rękodzieło

5. TEREN POD DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ PÓŁNOC-ZACHÓD „NA LOTNISKU”

Powierzchnia: 17,5 ha brutto

Specyfika: bezpośrednio przy drodze krajowej B 6, małe i średnie przedsiębiorstwa z branży produkcyjnej, w całości zagospodarowany

6. TEREN PRZEMYSŁOWY EBERSBACH

Powierzchnia: 33,3 ha brutto

Specyfika: blisko autostrady, zasiedlony przez średnie przedsiębiorstwa z branż: przemysł i handel, w całości zagospodarowany

7. TEREN POD DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ "PRZY AUTOSTRADZIE"

Powierzchnia: 68,4 ha brutto

Specyfika: częściowo uzbrojony, połączenie z autostradą

8. POWIERZCHNIA PLANOWANA POD INWESTYCJE SCHLAUROTH

Powierzchnia: 25,0 ha brutto

Specyfika: blisko autostrady, jeszcze nie uzbrojona, nadająca się firm poszukujących terenów inwestycyjnych wielkości od 3 do 5 ha

9. PODSTREFA ZGORZELECKA SSE KAMIENNA GÓRA

Powierzchnia: 16 ha

Specyfika: Zwolnienie z podatku dochodowego CIT

Dozwolona działalność: produkcja i usługi

Spółka Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH jest dla Państwa pierwszym partnerem, który odpowie na wszystkie pytania dotyczące terenów inwestycyjnych w regionie. W sprawie szczegółowych informacji jesteśmy do Państwa dyspozycji pod numerem telefonu:

+49 (0) 3581 47 57 40 lub pod adresem e-mail:

witamy@europastadt-goerlitz.de

Studia i kształcenie zawodowe na wysokim poziomie

HOCHSCHULE ZITTAU/GÖRLITZ

Wyższa Szkoła Zittau/Görlitz kształci prawie 4.000 studentów na kierunkach: inżynieria elektryczna i informatyka, mechanika, ekonomia i językoznawstwo, nauki społeczne jak np. matematyka, nauki przyrodnicze. Wysoce nowoczesne wyposażenie i troskliwa opieka w rodzinnej atmosferze w połączeniu z intensywnymi kontaktami z regionalnymi, krajowymi i międzynarodowymi firmami umożliwiają studentom efektywną naukę połączoną z praktykami. Profil uczelni uzupełniają działania badawczo-rozwojowe z naciskiem na energię i środowisko oraz procesy transformacji.

W organizowaniu praktyk pośredniczy m. in. Studium Kooperacji ze Zintegrowanym Kształceniem Zawodowym (KIA). Z zapleczem ponad 100 kooperujących firm i kierunków kształcenia studenci kończą równolegle wykształcenie z dyplomem mechanika oraz wykształceniem zawodowym mechatronika. Z tego profitują wszyscy: wyższe uczelnie, studenci i przedsiębiorcy, którzy mogą wcześniej nawiązać ścisłą współpracę ze

swoim potencjalnym pracownikiem. Studia podyplomowe umożliwiają nieustające podnoszenie kwalifikacji zawodowych na poziomie akademickim.

INTERNATIONALES HOCHSCHULINSTITUT ZITTAU (IHI)

Międzynarodowy Instytut Uniwersytecki Zittau jest najmłodszą i najmniejszą placówką akademicką Saksonii; oferuje nie tylko studia magisterskie, ale również studia doktoranckie oraz habilitację. Instytut intensywnie zabiega o studentów z krajów środkowo-europejskich, a szczególnie z państw sąsiednich: Polski i Czech, by edukować międzynarodową społeczność studencką. Priorytetami programowymi są zagadnienia z zakresu gospodarki, społeczeństwa i środowiska w innowacyjnym ujęciu (np. „Business Ethics und CSR-Management“).



16

SIEC WSPÓŁPRACY NEISSE UNIVERSITY

Dla docentów szkół wyższych i studentów w Euroregionie Nysa ponadgraniczna współpraca jest czymś oczywistym. Wspólnie z Uniwersytetem Technicznym w Libercu (Czechy) i Technicznym Uniwersytetem we Wrocławiu (Polska) Wyższa Szkoła Zittau/Görlitz stworzyła „Uniwersytet Nyski”, który proponując trójnarodowościową ofertę edukacyjną, kształci młodą, międzynarodową kadrę kierowniczą.

INNE UCZELNIE W REGIONIE

- + Uniwersytet Techniczny Liberec (CZ), ok. 5.000 studentów – 60 km
- + Uniwersytet Techniczny Dresden, ok. 37.000 studentów – 100 km
- + Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Legnicy (Liegnitz, PL), ok. 6.000 studentów – 100 km
- + BTU Cottbus, ok. 7.000 studentów – 100 km
- + Wyższa Szkoła Lausitz, ok. 3.500 studentów – 100 km
- + Politechnika we Wrocławiu
ok. 33.000 studentów – 150 km

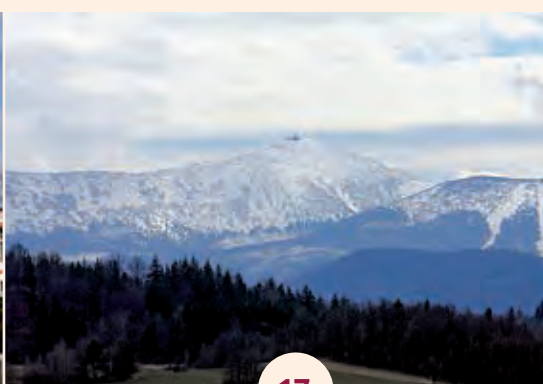
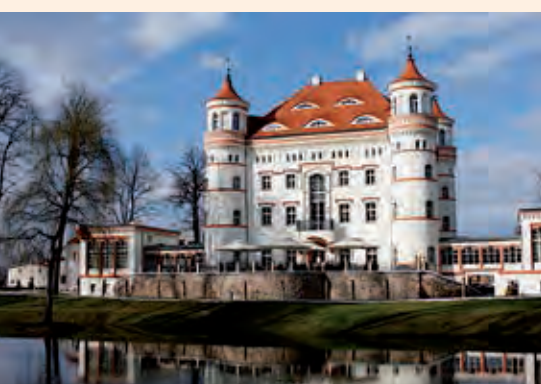
KSZTAŁCENIE ZAWODOWE

Coraz większa liczba szkół zawodowych i średnich oferuje znakomite kształcenie dla przyszłych pracowników wykwalifikowanych i techników. Obok państwowych szkół zawodowych aktywnie działają różne instytucje kształcenia, zaczynając od TÜV Rheinland przez DPFA Akademięgrupę, aż po Bildungsakademie Dresden; tworzą one bardzo zróżnicowaną ofertę lokalną. Dalsze kształcenie ukierunkowane na specyfikę firmy jest realizowane indywidualnie, np. przez WBS Training czy Euro-Szkoły w Görlitz.

Po pracy - ukoi piękno miasta i natury

Görlitz to idealne miejsce do tego, aby tu mieszkać i pracować. Architektoniczna różnorodność miasta podnosi walory mieszkaniwa w spektakularnym Starym Mieście oraz w młodszej części miasta - w rozległej i eleganckiej Dzielnicy Założycielskiej, zbudowanej w stylu secesyjnym. Za sprawą bardzo dobrze rozwiniętej branży usługowej i dzięki niedużym odległościom między kluczowymi punktami miasta życie w Görlitz płynie spokojnie i wygodnie. Elastyczny i zróżnicowany system opieki nad dziećmi i szkolnictwo spełniają oczekiwania pracujących rodziców. Miasto nad Nysą jest niepowtarzalne w porównaniu z innymi, również jeśli chodzi o organizację czasu wolnego. Przez cały rok dysponuje bowiem bogatą ofertą kulturalną; wymienić należy choćby teatr, muzea, koncerty, festiwale czy eventy. Latem w programie znaleźć można liczne imprezy open-air. Do najpopularniejszych należą: Teatr Letni - widowisko historyczne odbywające się pod gołym niebem na tle imponującego widoku na Dolnym Rynku; Międzynarodowy Festiwal Teatrów Ulicznych "ViaThea" oraz Święto Starego Miasta i Jakuba, które Görlitz i Zgorzelec świętują wspólnie. Kulinarne wędrówki po mieście nad Nysą można połączyć z

architektonicznymi podróżami w przeszłość. Na Dolnym Rynku Starego Miasta w murach zabytkowych budynków nie brakuje wspaniałych restauracji i knajpek. Na miłośników natury czekają niezwykle atrakcje w okolicach miasta, skutecznie zachęcające do wędrowania, wspinaczki, pływania, surfingu i do jeżdżenia na rowerze wzdłuż Nysy aż po Morze Bałtyckie. Na południu Görlitz powstał ogromny teren rekreacyjny - jezioro Berzdorf. Niedaleko rozpościerają się malownicze krajobrazy Gór Żytawskich i Parku Mużakowskiego, będącego Światowym Dziedzictwem Kultury oraz Kotliny Jeleniogórskiej, zachwycającej malowniczą panoramą gór. Dzięki położeniu na styku granic trzech krajów miasto jest świetnym punktem wypadowym dla wycieczek w Karkonosze (szczególnie dla miłośników białego szaleństwa), do Wrocławia czy Pragi. Kibice sportowi też znajdują coś dla siebie. W regionie rozgrywane są mecze koszykówki z udziałem klubu Turów Zgorzelec, mecze piłki nożnej FC Slovan Liberec (1 Liga) i mecze hokeja klubu Lausitzer Füchse Weißwasser (2 Liga Krajowa).



17



Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH – kompetentny Partner do kontaktu z Państwem

Celem założonej w 2007 r. spółki Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH jest wspieranie lokalnego rozwoju gospodarczego, pomagając utrzymać nowo powstałe jak i utworzyć kolejne miejsca pracy. Zespół odpowiedzialny za wspieranie rozwoju gospodarczego jest partnerem dla wszystkich, którzy rozwijają się, podejmują przedsięwzięcia restrukturyzacyjne, angażują się albo chcą się osiedlić w Görlitz. Wszystkim rozpoczynającym i chcącym rozszerzyć dotychczas prowadzoną działalność gospodarczą oferujemy wsparcie poprzez Investment Service na wszystkich etapach procesu inwestycyjnego od nawiązania kontaktów aż po zrealizowanie zamierzeń.

**PROSZĘ SIĘ ZWRÓCIĆ DO NAS! CHĘTNIE ODPOWIEMY
NA PYTANIA!**

Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH
Fleischerstraße 19
02826 Görlitz
Niemcy

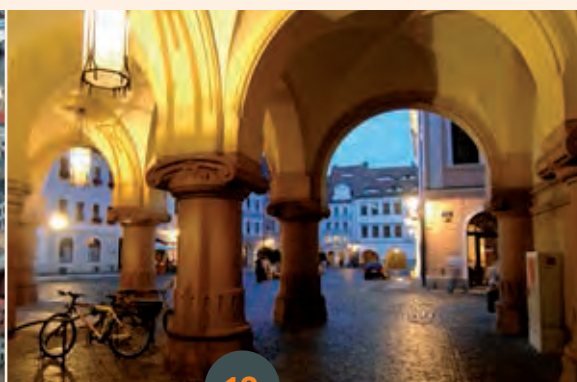
Tel: +49 (0) 3581 47 57 40

Fax: +49 (0) 3581 47 57 47

E-mail: witamy@europastadt-goerlitz.de

Internet: www.goerlitz.de/gospodarka

[f](https://www.facebook.com/StadtGoerlitz) /StadtGoerlitz | [f](https://www.facebook.com/europastadt) /europastadt | [t](https://www.tumblr.com/stadtgoerlitz) /StadtGoerlitz



18



Zainwestuj w centrum nowej Europy.

Görlitz w Niemczech, Zgorzelec w Polsce – ponadgraniczne bliźniacze miasto po obu stronach Nisy. W centrum Euroregionu sięgającego do Czech, pomiędzy Bad Muskau od północy, Wrocławiem od Wschodu, Zittau i Libercem od południa a także Dreznem od zachodu rozwija się miejsce pełne niezwykle atrakcyjnych szans z bogatą ofertą gospodarczą i kulturalną. Niemiecko-polskie Europa-Miasto daje możliwości działania wedle przynoszącej korzyści zasady fair play, która korzystnie wpływa na tutejszą chęć kooperacji i współdziałania - w przyszłości również z Państwem.

EUROPASTADT GÖRLITZZGORZELEC GMBH

Wspierająca rozwój gospodarczy, lokalny marketing i turystykę spółka Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH jest kompetentnym partnerem do współpracy. Od nas uzyskają Państwo wszystkie najważniejsze informacje o położeniu, będziemy Państwa wspierać w realizacji procesu inwestycyjnego, udostępnimy nasze kontakty gospodarcze, doradzimy, poinformujemy o terenach inwestycyjnych, wsparciu finansowym jak również o potencjale kadry pracowniczej dostępnej na rynku lokalnym.

	Görlitz	Zgorzelec
Liczba mieszkańców (mieszko.)	102 000	100 000
Liczba mieszkańców (zamiesz.)	27 000	25 000
Powierzchnia:	102 km²	100 km²

Źródło: 2010, statystyka Landesamt Sachsen, Urząd Miasta Zgorzelec



IMPRESSUM

Wydawnictwo: Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH,
spółka miasta Görlitz

Przewodniczący: Nadburmistrz Siegfried Deinege
Pomysł/

Szata graficzna: Heymann Schnell Werbeagentur AG

Druk: Maxroi Graphics GmbH

Zdjęcia: Infotech GmbH, DIE PARTNER GmbH, Siemens AG Energy Sector,
Seilerei Goltz, Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH, TÜV RAIL SÜD,
Bombardier Transportation, Cideon Software GmbH, Partec GmbH,
Teleperformance Deutschland, Städtisches Klinikum Görlitz gGmbH,
Landskron Brauerei, Sabine Wenzel, Hochschule Zittau/Görlitz,
Brandschutztechnik Görlitz GmbH, Stephanie Bröge, Yeti,
Yvonne Bogdanski - fotolia.com

Wykonanie: Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH

**NIGDZIE NIE MA WIĘCEJ KORZYŚCI INWESTYCYJNYCH -
ATRAKCYJNOŚĆ INWESTYCYJNA REGIONU GÖRLITZ W PIGUŁCE:**




- + Korzystne koszty pracy
- + Doskonałe połączenia komunikacyjne
- + Maksymalne wsparcie finansowe inwestycji przez Wolne Państwo Saksonii i UE – aż do 50%
- + Otwarte rynki i kreatywne myślenie
- + Wysoki standard życia i mieszkania
- + Wyjątkowo bogata oferta atrakcji kulturalno-rozrywkowych na styku trzech krajów.

Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH

Fleischerstraße 19 | 02826 Görlitz

Tel: +49 (0) 3581 47 57 40 | Fax: +49 (0) 3581 47 57 47

witamy@europastadt-goerlitz.de | www.goerlitz.de/gospodarka

 /StadtGoerlitz |  /europastadt |  /StadtGoerlitz



GÖRLITZ
ZGORZELEC
EUROPASTADT

